

SEMANA de
AMISTAD
CUBANO
CHINA

ASOCIACION DE AMISTAD
CUBANO / CHINA / MUSEO
NACIONAL / CONSEJO
NACIONAL DE CULTURA

古
中
友
好
周

REPRODUCCIONES DE
PINTURA
DEL ARTISTA CHINO
CHI PAI SHI
Museo Nacional
PALACIO DE BELLAS
ARTES / TROCADERO
ENTRE ZULUETA Y MON-
SERRATE / LA HABANA
SEPTIEMBRE / 63

古
中
友
好
周

CHI PAI SHI

por TSAI YO-JUNG



do artista chino de nuestros días, Chi Pai-shi nació el primero de enero de 1864 en el seno de una pobre familia campesina del distrito Siangt de Junán. Cuando era niño Chi Pai-shi ansiaba adquirir conocimientos. A los siete años de edad, su abuelo comenzó a enseñarle a leer y escribir. Una asombrosa memoria que podía recitar todas las lecciones después de haberlas leído. Al cumplir los nueve, su madre le compró papel, lápices y tinta con el dinero que había acumulado a duras penas, y lo envió a casa de su abuelo a proseguir sus estudios. Estuvo allí cerca de un año. Como a menudo faltaba mano de obra para el trabajo del campo, tuvo que volver a casa a ayudar a su padre en las tareas de vigilar los búfalos y recoger leña. Pero no hacían todos los demás niños de la aldea.

Los libros, gustaba de practicar la pintura y caligrafía. Su padre era tan pobre que ni siquiera podía comprarle papel. Solía sacar hojas de papel de los comercios para pintar y escribir. Un día, su abuela le dijo con afligido acento: "No tenemos para un bocado. No se sabe lo que nos comemos mañana. No podemos tomar por arroz lo que pintas o escribes". Pero no se dio por vencido por la pobreza y continuó los estudios. Mientras atar los libros a los cuernos de sus vacas, de modo que podía leer pastoreando.

A los quince años de edad, su padre, teniendo en cuenta que su salud era delicada para la labor del campo, lo envió donde un carpintero para trabajar. Allí aprendió a tallar muebles. Su arte era muy exquisito, siendo altamente apreciado por los vecinos.

Trabajando en ese oficio durante una docena de años. Durante ese período, jamás dejó de practicar la pintura. No tuvo trato con hombres de letras, pero sus trabajos fueron destacados en su localidad hasta los veintisiete años. Los visitaba con frecuencia y les pedía consejos y opiniones sobre sus trabajos. Pronto se inspiró en la literatura y en la poesía y desarrolló su teoría sobre el arte. De ese modo, se le abrió una magnífica perspectiva para convertirse en un gran artista.

Desde niño fue un esmero en su juventud. Como no tenía dinero para comprar aceite de lámpara, por la noche encendía ramitas de pino y leía a su luz. Tenía una sola piedra para tallar, entonces borrada los caracteres grabados en la pieza. En el terrero de la pintura, tenía su propio y singular estilo. Aprendió las buenas tradiciones de veteranos artistas, pero nunca se olvidaba de crear sus propias obras. Hizo hincapié en la observación de los detalles de la vida práctica y en el estudio de las figuras especiales de aves, animales, insectos y peces y de sus movimientos. Esto evidenció que ya había formado ya su concepción del arte desde el punto de vista realista, lo que le servía de sólida base para su futura creación artística.

Al cumplir los cuarenta, viajó cinco veces del Sur al Norte, visitó las cinco más hermosas montañas de China, la Garganta Wu del Río Yangtze, el Río Perla y la cuenca del Río Amarillo. Durante sus viajes por esos lugares, hizo esbozos del paisaje.

A los cuarenta años de edad, se refugió en Pekín, pues en aquel tiempo estallaban frecuentemente guerras entre los caudillos militares. Se mantenía allí vendiendo pinturas. Después de los sesenta, se estableció finalmente en Pekín y empezó a dar clases como profesor en la Escuela de



El destacado artista chino de nuestros días, Chi Pai-shi nació el primero de enero de 1864 en el seno de una pobre familia campesina en la provincia de Junán. Cuando era niño Chi Pai-shi ansiaba adquirir conocimientos. A los siete años de edad, su abuelo comenzó a enseñarle. Tenía tan asombrosa memoria que podía recitar todas las lecciones después de haberlas leído. Al cumplir los nueve, su madre le compró libros con el dinero que había acumulado a duras penas, y lo envió a casa de su abuelo a proseguir sus estudios. Estuvo allí cerca de un año. Como la familia le faltaba mano de obra para el trabajo del campo, tuvo que volver a casa a ayudar a su padre en las tareas de vigilar los cultivos tal como lo hacían todos los demás niños de la aldea.

En los ratos libres, gustaba de practicar la pintura y caligrafía. Su padre era tan pobre que ni siquiera podía comprar papel. Él buscaba viejos libros de comercio para pintar y escribir. Un día, su abuela le dijo con afligido acento: "No tenemos para un bocado. No comerá mañana. No podemos tomar por arroz lo que pintas o escribes". Pero no se dio por vencido por la pobreza y continuó los estudios. Un día, al búfalo, colgada los libros de sus cuernos, de modo que podía leer pastoreando.

A los doce años de edad, su padre, teniendo en cuenta que su salud era delicada para la labor del campo, lo envió donde un maestro allí de aprendiz. A los quince, pasó a dedicarse a tallar los muebles. Su arte era muy exquisito, siendo altamente apreciado por los clientes.

Siguió trabajando en ese oficio durante una docena de años. Durante ese período, jamás dejó de practicar la pintura. No tuvo tiempo de visitar a pintores destacados en su localidad hasta los veintisiete años. Los visitaba con frecuencia y les pedía consejos y opiniones sobre su arte. Gradualmente se inspiró en la literatura y en la poesía y desarrolló su teoría sobre el arte. De ese modo, se le abrió una magnífica carrera como artista.

Estudió con esmero en su juventud. Como no tenía dinero para comprar aceite de lámpara, por la noche encendía ramitas de pino para luz. Tenía una sola piedra para tallar, entonces borrada los caracteres grabados en la pieza. En el terrero de la pintura, tenía su propio estudio. Asimilaba las buenas tradiciones de veteranos artistas, pero nunca se olvidaba de crear sus propias obras. Hizo hincapié en el estudio de los fenómenos de la vida práctica y en el estudio de las figuras especiales de aves, animales, insectos y peces y de sus movimientos. Era un artista joven, había formado ya su concepción del arte desde el punto de vista realista, lo que le servía de sólida base para su futura obra.

Después de cumplir los cuarenta, viajó cinco veces del Sur al Norte, visitó las cinco más hermosas montañas de China, la Garganta del Lago Tungting, el Río Perla y la cuenca del Río Amarillo. Durante sus viajes por esos lugares, hizo esbozos del paisaje.

A los cincuenta años de edad, se refugió en Pekín, pues en aquel tiempo estallaban frecuentemente guerras entre los caudillos mandando sellos y vendiendo pinturas. Después de los sesenta, se estableció finalmente en Pekín y empezó a dar clases como profesor.

Artes de Pekín. Desde entonces, su arte se hizo cada día más maduro. Creó una buena cantidad de pinturas, y la materia de que trataba igualmente versátil en poesía, en grabado de sellos, caligrafía y pintura. Los temas de su pintura eran de una gran variedad, desde pájaros hasta insectos y figuras humanas. Todos eran de alto nivel artístico. Sus trabajos son atravesados por las sencillas aspiraciones bajador hacia la vida real. Su fina y perfecta técnica retrata en su verdadera luz la vida animada, revelando su profundo amor por el tras y vigorosas pinceladas, presenta los soberbios ríos y montañas de la patria, lo que manifiesta su hondo sentimiento por el paisaje. Pintaba a menudo figuras en forma agudamente sarcástica para demostrar su odio y descontento con la atmósfera política de entonces.

Después que los imperialistas japoneses ocuparon Pekín en 1937, se negó a seguir sus clases en la Escuela de Bellas Artes de Pekín y que le distribuían las autoridades de la Escuela a pesar del crudo frío de invierno. Pegó en su puerta una nota que se leía: "No vendo narios", cerrando de esa manera la puerta a aquellos que estaban en el poder. Todo esto demuestra el inflexible espíritu nacional de C

1949, la revolución del pueblo chino fue coronada por la victoria. Con sus brazos abiertos, Chi Pai-shi acogió calurosamente la lib. El Partido Comunista de China y el Gobierno Popular le prestaron mucha atención. Se sintió rejuvenecido y su interés en la creación más. Se imprimieron gran cantidad de sus obras y se hizo famoso tanto en el país como allende sus fronteras.

En la magna pintura que ha regalado al Presidente Mao Tse-Tung, emplea las imágenes del sol, la grulla y el pino como símbolos del y del Presidente Mao. Este trabajo canta loas al Partido y al líder del pueblo.


1952, para dar la enhorabuena a la convocatoria de la Conferencia de Paz de las Regiones de Asia y del Pacífico, hizo una grandiosa y palomas pacíficas en honor de la paz.

El 7 de enero de 1953, el Ministerio de Cultura de la República Popular China concedió a Chi Pai-shi el título de Artista Popular. En octubre fue electo Presidente de la Unión de Artistas Chinos. En 1954, fue electo diputado a la Asamblea Popular Nacional.

En 1956, el Consejo Mundial de la Paz otorgó a Chi Pai-shi el Premio Internacional de la Paz para 1955.

El 16 de septiembre de 1957, Chi Pai-shi murió en el Hospital de Pekín.

Chi Pai-shi trabajó arduamente a lo largo de su vida que fue rica en creación artística. Su vida de casi un siglo refleja la poderosa voluntad del pueblo chino. Sus brillantes éxitos en el arte agregan su inmortal riqueza al acervo de las artes de China. Su contribución a la defensa crito una gloriosa página en la historia de la lucha por una paz duradera en el mundo.



Desde entonces, su arte se hizo cada día más maduro. Creó una buena cantidad de pinturas, y la materia de que trataba era amplia. Era experto en poesía, en grabado de sellos, caligrafía y pintura. Los temas de su pintura eran de una gran variedad, desde los paisajes, flores, insectos y figuras humanas. Todos eran de alto nivel artístico. Sus trabajos son atravesados por las sencillas aspiraciones del pueblo trabajador y la vida real. Su fina y perfecta técnica retrata en su verdadera luz la vida animada, revelando su profundo amor por ella. Con sus líneas precisas y delineadas, presenta los soberbios ríos y montañas de la patria, lo que manifiesta su hondo sentimiento por el paisaje de la naturaleza. También presenta figuras en forma agudamente sarcástica para demostrar su odio y descontento con la atmósfera política de entonces.

Cuando los imperialistas japoneses ocuparon Pekín en 1937, se negó a seguir sus clases en la Escuela de Bellas Artes de Pekín y devolvió el carbón a las autoridades de la Escuela a pesar del crudo frío de invierno. Pegó en su puerta una nota que se leía: "No vendo pinturas a funcionarios de esa manera la puerta a aquellos que estaban en el poder. Todo esto demuestra el inflexible espíritu nacional de Chi Pai-shi."

La liberación del pueblo chino fue coronada por la victoria. Con sus brazos abiertos, Chi Pai-shi acogió calurosamente la liberación de Pekín. El Partido Comunista de China y el Gobierno Popular le prestaron mucha atención. Se sintió rejuvenecido y su interés en la creación crecía cada vez más. Hizo un gran número de obras y se hizo famoso tanto en el país como allende sus fronteras.

Una pintura que ha regalado al Presidente Mao Tse-Tung, emplea las imágenes del sol, la grulla y el pino como símbolos del Partido Comunista de China. Este trabajo canta loas al Partido y al líder del pueblo.


Al recibir la enhorabuena a la convocatoria de la Conferencia de Paz de las Regiones de Asia y del Pacífico, hizo una grandiosa pintura de flores y pájaros en honor de la paz.

En 1953, el Ministerio de Cultura de la República Popular China concedió a Chi Pai-shi el título de Artista Popular. En octubre del mismo año, fue elegido miembro del Comité Central de la Unión de Artistas Chinos. En 1954, fue electo diputado a la Asamblea Popular Nacional.

El Consejo Mundial de la Paz otorgó a Chi Pai-shi el Premio Internacional de la Paz para 1955.

En octubre de 1957, Chi Pai-shi murió en el Hospital de Pekín.

Al reflexionar sobre su vida, se puede decir que su vida fue rica en creación artística. Su vida de casi un siglo refleja la poderosa voluntad y bondad del pueblo chino. Sus brillantes éxitos en el arte agregan su inmortal riqueza al acervo de las artes de China. Su contribución a la defensa de la paz ha escrito una página en la historia de la lucha por una paz duradera en el mundo.

- 
1. HIERBAS E INSECTOS EN MINIATURAS.
 2. CANGREJOS.
 3. LANGOSTAS DEL MAR.
 4. PALMAS Y POLLUELOS.
 5. PLANTAS TREPADORAS.
 6. FLORES DE LOTO Y PAJARITOS.
 7. LICHÍ.
 8. GARZAS.
 9. PATITOS SALIENDO DE LA JAULA.
 10. MANZANILLO OTOÑAL.
 11. TREPADORAS Y ABEJAS.
 12. LIBELULAS Y FLORES DE LOTO.
 13. PAISAJE.
 14. PAISAJE.
 15. CALABAZA.
 16. TRES INMORTALES DE LONGEVIDAD.
 17. FLORES DE LOTO Y PAJARITOS.
 18. PEONIAS.
 19. FLORES (FUYUN).
 20. RANAS.
 21. CIRUELAS ROJAS.
 22. VALLA DE BAMBU Y CRISANTEMOS OTOÑALES.
 23. PECES DE MANDARIN NADANDO BAJO DURAZNOS.
 24. NISPEROS Y MARIPOSAS.
 25. LICHÍ Y ABEJAS.
 26. TREPADORAS E INSECTOS.
 27. ESPIGA DE MIJO Y LANGOSTA.
 28. HIERBAS Y SALTAMONTES.
 29. FRIJOLES Y CAMPANILLAS.
 30. LANGOSTAS DEL MAR EN TINTA CHINA.
 31. RABANOS Y FRIJOLES.
 32. MANZANILLO OTOÑAL Y GRILLOS.
 33. PATOS DE MANDARIN, SIMBOLO DE FELICIDAD.
 34. FIGURA HUMANA.
 35. FIGURA HUMANA.
 36. FIGURA HUMANA.
 37. FIGURA HUMANA.
 38. FIGURA HUMANA.
 39. FIGURA HUMANA.
 40. FIGURA HUMANA.

- | | | |
|-------------------------|-----------------------|---------------------|
| 41. FIGURA HUMANA. | 60. FLORES. | 79. RANAS CROAN |
| 42. FIGURA HUMANA. | 61. FLORES. | 80. PAISAJE OTOÑAL |
| 43. FLORES. | 62. FLORES. | 81. CRISANTEMOS. |
| 44. FLORES. | 63. FLORES. | 82. CAMPANILLAS. |
| 45. FLORES. | 64. FLORES. | 83. FLORES Y MAR |
| 46. FLORES. | 65. FLORES. | 84. LOTOS OTOÑAL |
| 47. FLORES. | 66. FLORES. | 85. VIVA LA PATRIA |
| 48. FLORES. | 67. FLORES. | 86. GRANADAS. |
| 49. FLORES. | 68. FLORES. | 87. FLORES DE LOTO |
| 50. FLORES. | 69. FLORES. | 88. CRISANTEMOS. |
| 51. HIERBAS E INSECTOS. | 70. FLORES. | 89. CIRUELA (MEIJU) |
| 52. HIERBAS E INSECTOS. | 71. FLORES. | 90. SKUA. |
| 53. HIERBAS E INSECTOS. | 72. FLORES. | 91. PECES Y CANG |
| 54. HIERBAS E INSECTOS. | 73. PECECITOS. | 92. LONGEVIDAD. |
| 55. HIERBAS E INSECTOS. | 74. CAMELIA BLANCA. | 93. HIERBAS E INSEC |
| 56. HIERBAS E INSECTOS. | 75. CIRUELA (MEIJUA). | 94. LANGOSTAS DE |
| 57. HIERBAS E INSECTOS. | 76. FLORES DE LOTO. | 95. PEONIAS. |
| 58. HIERBAS E INSECTOS. | 77. SKUA. | 96. CRISANTEMOS. |
| 59. FLORES. | 78. CRISANTEMOS. | |





